

FLOJET

a xylem brand

Installation, Operation and Maintenance Manual

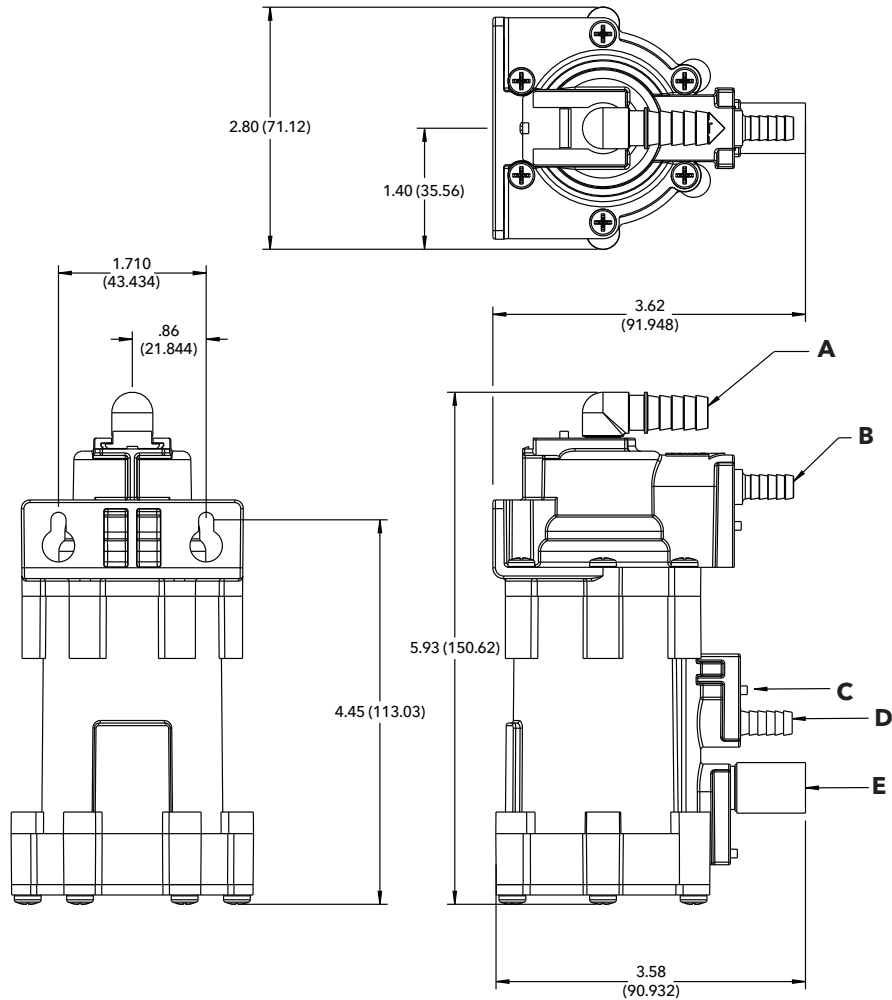
For M50 Compact Air Driven Diaphragm Pumps

- FR** Pompes à diaphragme pneumatiques compacts M50
MANUEL D'INSTALLATION, DE FONCTIONNEMENT ET DE MAINTENANCE
- DE** Für Kompaktmembranpumpen M50 mit Druckluftantrieb
MONTAGE-, BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH
- IT** Per Pompe a Membrana Compatta Azionate ad Aria M50
MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE
- NL** Voor lucht aangedreven membraanpomp M50 Compact
INSTALLATIE-, BEDIENINGS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING
- SE** För M50 kompakta luftdrivna membranpumpar
INSTALLATION, DRIFT OCH UNDERHÅLLSMANUAL
- ES** Para las Bombas neumáticas de diafragma compactas M50
MANUAL DE INSTALACIÓN, FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO



Dimensional Drawing Dimensions in inches (millimeters)

Dessin dimensionnel, pouces (millimètres) / Maßzeichnung, Zoll (Millimeter) / Disegno quotato, pollici (millimetri)
Maattekening, inches (millimeters) / Måttitning, tum (millimeter) / Plano dimensional, pulgadas (milímetros)



	A	B	C	D	E
	LIQUID INLET	LIQUID OUTLET	YELLOW CLIP	AIR INLET	AIR EXHAUST
FR	ENTRÉE LIQUIDE	SORTIE LIQUIDE	CLIP JAUNE	ENTRÉE D'AIR	ÉCHAPPEMENT D'AIR
DE	FLÜSSIGKEITSEINLASS	FLÜSSIGKEITS AUSLAUF	GELBE CLIP	LUFT EINLASS	LUFT AUSTRITT
IT	INGRESSO LIQUIDO	USCITA LIQUIDO	CLIP GIALLO	PRESA D'ARIA	SCARICO ARIA
NL	VLOEISTOFINLAAT	VLOEISTOFUITLAAT	GELE CLIP	LUCHTINLAAT	LUCHTUITLAAT
SE	FLYTANDE INLÄGG	FLYTANDE UTGÅNG	GUL KLIPP	LUFTINTAG	LUFTUTLUFT
ES	ENTRADA DE LÍQUIDO	SALIDA DE LÍQUIDO	CLIP AMARILLO	ENTRADA DE AIRE	ESCAPE DE AIRE

1.0 Introduction and Safety

1.1 Introduction

The purpose of this manual is to provide necessary information for product installation, operation and maintenance.



DANGER: Read this manual carefully before installing, using or servicing this product. Failure to follow the instructions within this manual could result in explosion, property damage, severe personal injury and/or death.

NOTICE: Save this manual for future reference, and keep it readily available at the location of the unit.

1.2 Safety



WARNING: Pump is **NON-REPAIRABLE**. Do not modify or alter the pump in any way as this could lead to CO₂ or liquid leaks resulting in property damage, severe personal injury and/or death.



DANGER: ASPHYXIATION HAZARD. If CO₂ or N₂ gas is used to drive the pump make sure the area is well ventilated or gas is exhausted to outside atmosphere via hose.



WARNING: EXPLOSION HAZARD. Only use pumps with specified products. **DO NOT PUMP LIQUIDS WITH A FLASH POINT BELOW 100°F (37.8°C) OR USE WHERE FLAMMABLE VAPORS ARE PRESENT.** To do so can cause an explosion resulting in injury, property damage or death.



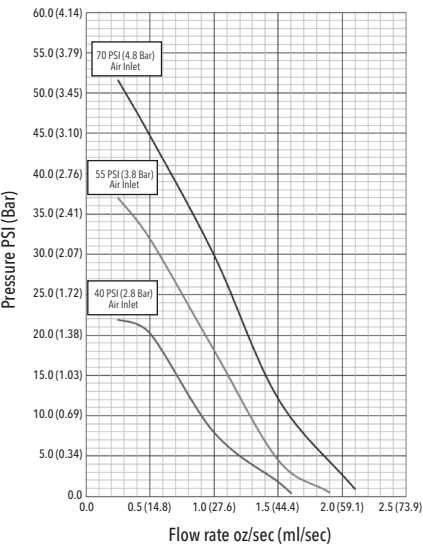
WARNING:

- The operator must be aware of safety precautions to prevent physical injury.
- Any pressure-containing device can explode, rupture, or discharge its contents if it is over-pressurized. Take all necessary measures to avoid over-pressurization.
- Operating, installing or maintaining the unit in any way that is not covered in this manual could cause death, serious personal injury or damage to the equipment. This includes any modification to the equipment or use of parts not provided by Xylem. If there is a question regarding the intended use of equipment, please contact a Xylem representative before proceeding.
- Do not change the service approval without the approval of an authorized Xylem representative.

2.0 Pump Specifications

- **PUMP DESIGN:** Positive Displacement, Single Diaphragm
- **POWER SOURCE:** CO₂ or N₂ Gas or Compressed Dry Filtered Air
- **MATERIALS OF CONSTRUCTION:** (wetted parts): Polypropylene, TPV, Celcon, EPDM, AISI 302 Stainless Steel
- **TEMPERATURE LIMITS:** 34° - 120° F (1.1° - 48.9° C)
- **WEIGHT:** 0.6 Lbs. (0.27 kg)
- **DIMENSIONS:** 5.93"H x 2.8"W x 3.62"D (150.6 mm x 71.1 mm x 91.9 mm)
- **DISPLACEMENT:** 0.5 oz. (14.8 cc) per cycle
- **SELF PRIMING:** Up to 15 ft. (4.6 m)
- **OPERATING PRESSURE:** 20 PSI (1.4 Bar) min. / 70 PSI (4.8 Bar) max.
- **LIQUID INLET PRESSURE:** 0 PSI max.
- **FLOW RATE:** 2 oz. (59.1 ml)/sec - Open Flow (Water) @ 70 PSI (4.8 Bar).

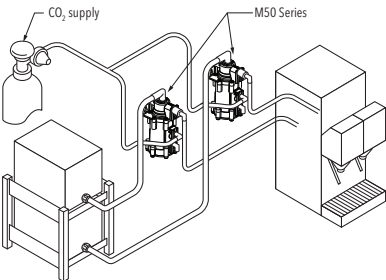
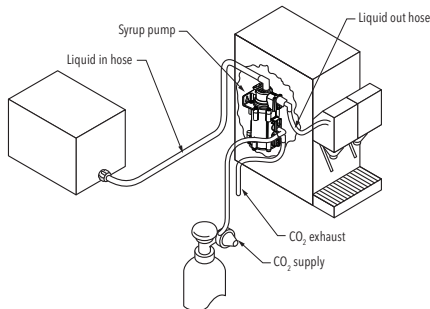
3.0 Flow Curve



4.0 Dimensional Drawing

See figure on page 2.

5.0 Installation and Operation



5.1 MOUNTING

The Flojet M50 pump is self-priming and should be mounted in a dry and well-ventilated area. This pump should be located within 8 ft (2.44 m) of the bag-in-box and mounted vertically. May be mounted above or below the bag. Note: This is not a submersible pump.



Secure the pump utilizing appropriate screw sizes through the slotted mounting holes (two) on the rear of the pump body. Pump should be mounted vertically with the ports horizontal.

5.2 HOSE CONNECTIONS

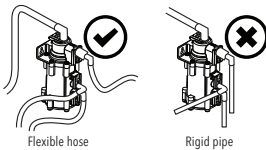
Liquid In - Use 3/8" (9.5 mm) ID vinyl or tygon beverage hose or equivalent. Avoid sharp bends that could restrict flow or cause hose to collapse under vacuum.

Liquid Out - Use 1/4" (6.3 mm) ID reinforced beverage hose for discharge tubing.

5.3 PLUMBING

Use a flexible hose to avoid excess stress on pump fittings. Do not crimp or kink hose.

All hoses should be the same size as the pump fittings. All fittings and hoses must be compatible with fluid being pumped.



6.0 Troubleshooting

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Pump will not start (stalls)	1. Inadequate air supply (20 PSI Min) 2. Contaminated air supply 3. Empty BIB or BIB connector not fully engaged 4. Pinched product inlet/outlet tubing	1. Increase air inlet pressure 2. An air dryer might be required 3. Check BIB product and proper connection of BIB connector 4. Check product tubing for kinks or other potential flow restriction
Pump runs, but no fluid	1. A leak or break in the product inlet line 2. A leak or break in the product discharge line	1. Check or replace all connections on inlet line 2. Check or replace all connections on discharge line
Pump leaks through exhaust port	1. Leak at upper exhaust port o-ring 2. Contaminated air supply (moisture in air inlet)	1. Replace exhaust port 2. An air dryer might be required
Flow rate is low	1. Tubing or hose is damaged or blocked 2. Check viscosity or medium being pumped	1. Clean or replace 2. Reduce viscosity of medium, increase hose diameter or contact factory for recommendation
Pump leaks	1. Pump housing screws not torqued adequately	1. Torque screws to 15 in lb

7.0 Pump cleaning / sanitizing

The pump and the complete dispensing system should be cleaned and sanitized regularly as recommended by the local health authority, syrup concentrate manufacturer, or equipment manufacturer (whichever has jurisdiction). Refer to Process Specification #91013934 for procedure that meets the NSF listed sanitizing requirements for the Flojet pump only.

8.0 Warranty

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 3 YEARS FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xyblem.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

5.4 OPERATION



DANGER: ASPHYXIATION HAZARD.
If CO₂ or N₂ gas is used to drive the pump make sure the area is well ventilated or gas is exhausted to outside atmosphere via hose.



CAUTION: If pump is to be used in high flow, low pressure applications, adjust gas pressure to 20 PSI (1.38 Bar) above discharge pressure.



CAUTION: Continuous operation at 120°F (49°C) will reduce pump life.

To start operation, regulate gas pressure to desired setting. For most installation 20 to 70 PSI (1.38 to 4.83 Bar) will be adequate. Open discharge valve to purge air from the system. Pump will now operate automatically by starting and stopping on demand, as beverages are served and maintaining constant pressure at the dispensing valve. Product flow and pressure can be adjusted by increasing or decreasing gas pressure to accommodate varying product viscosities, length of lines or other installation conditions.

Do not exceed 70 PSI (4.8 Bar) gas pressure.

Review flow curves for more information. High viscosity fluids and hose length will limit priming distance.

NOTICE: Removing the yellow clip will disengage the air inlet fitting and remove the driving pressure to the pump. This should be done only if there is a need to immediately shut-down the pump until a qualified service technician arrives.

Pumps that fail due to water in the air chamber will not be covered under the limited warranty.

RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

FR Pompes à diaphragme pneumatiques compacts M50

1.0 Introduction et sécurité

1.1 INTRODUCTION

L'objectif de ce manuel est de fournir les informations nécessaires à l'installation, au fonctionnement et à l'entretien du produit.



DANGER : Lisez attentivement ce manuel avant d'installer, d'utiliser ou d'entretenir ce produit. Le non-respect des instructions données dans le présent manuel peut entraîner une explosion, des dommages aux biens, des blessures corporelles graves et/ou la mort.

NOTICE : Conservez ce manuel pour vous y référer ultérieurement et gardez-le à portée de main à l'endroit où se trouve le produit.

1.2 SECURITE



AVERTISSEMENT : la pompe n'est PAS RÉPARABLE. Ne modifiez pas la pompe de quelque façon que ce soit, car cela pourrait entraîner des fuites de CO₂ ou de liquide entraînant des dommages matériels, des blessures corporelles graves et/ou la mort.



DANGER : RISQUE D'ASPHYXIE.

Si du gaz CO₂ ou N₂ est utilisé pour entraîner la pompe, assurez-vous que la zone est bien ventilée ou que le gaz est évacué dans l'atmosphère extérieure par un tuyau.



AVERTISSEMENT : RISQUE D'EXPLOSION.

Utilisez uniquement des pompes avec les produits spécifiés. NE PAS POMPER DE LIQUIDES AYANT UN POINT D'ÉCLAIR INFÉRIEUR À 100°F (37,8°C) OU UTILISER OÙ DES VAPEURS INFLAMMABLES SONT PRÉSENTES. Cela pourrait provoquer une explosion entraînant des blessures, des dommages matériels, voire la mort.

2.0 Spécifications de la pompe

- **CONCEPTION DE LA POMPE** : déplacement positif, simple diaphragme
- **SOURCE D'ALIMENTATION**: Gaz CO₂ ou N₂ ou air comprimé sec filtré
- **MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION** : (Pièces exposées à l'eau) : Polypropylène, TPV, Celcon, EPDM, acier inoxydable AISI 302
- **LIMITES DE TEMPÉRATURE** : 34° - 120°F (1.1° - 48.9° C)
- **POIDS** : 0.6 Lbs. (0.27 kg)
- **DIMENSIONS** : 5.93"H x 2.8"W x 3.62"D (150.6 mm x 71.1 mm x 91.9 mm)
- **CYLINDRÉE** : 0.5 oz. (14.8 cc) par cycle
- **AUTO-AMORCAGE** : jusqu'à 15 ft. (4.6 m)

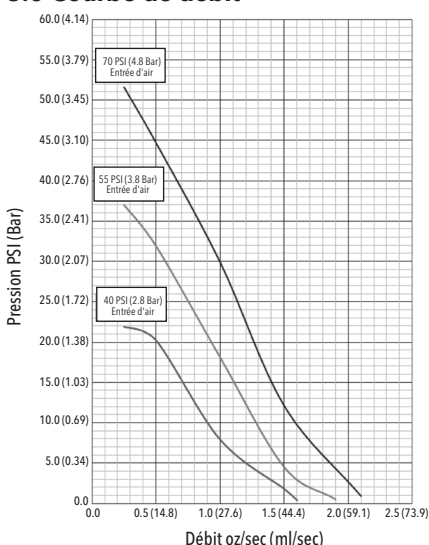
- **PRESSION DE FONCTIONNEMENT** : 20 PSI (1.4 bar) min. / 70 PSI (4.8 bar) max.
- **PRESSION D'ADMISSION DU LIQUIDE** : 0 PSI max.
- **DÉBIT** : 2 oz. (59.1 ml)/sec. - Débit ouvert (eau) @ 70 PSI (4.8 bar).



AVERTISSEMENT :

- L'opérateur doit être conscient des précautions de sécurité pour éviter les blessures physiques.
- Tout dispositif sous pression peut exploser, se rompre ou déverser son contenu s'il est soumis à une pression excessive. Prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter une surpressurisation.
- L'utilisation, l'installation ou la maintenance de ce produit d'une manière qui n'est pas couverte par ce manuel peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages à l'équipement. Cela inclut toute modification de l'équipement ou l'utilisation de pièces non fournies par Xylem. Si vous avez des questions concernant l'utilisation prévue de l'équipement, veuillez contacter un représentant de Xylem avant de continuer.
- Ne modifiez pas l'application de ce produit sans l'approbation d'un représentant agréé de Xylem.

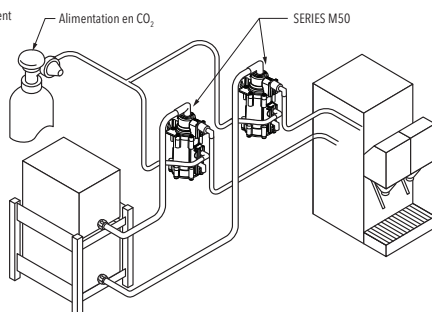
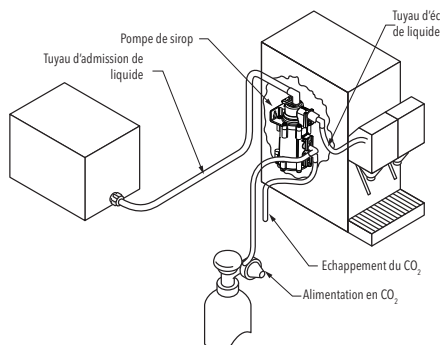
3.0 Courbe de débit



4.0 Dessin dimensionnel

Voir la figure à la page 2.

5.0 Installation et utilisation



5.1 MONTAGE

La pompe Flojet M50 est auto-amorçante et doit être montée dans un endroit sec et bien ventilé. Cette pompe doit être située à moins de 2,44 m (8 ft) du bag-in-box et montée verticalement. Peut être montée au-dessus ou au-dessous du sac. Remarque : ce n'est pas une pompe submersible.



Fixez la pompe en utilisant des vis de taille appropriée dans les trous de montage fendus (deux) à l'arrière du corps de la pompe. La pompe doit être montée verticalement avec les orifices à l'horizontal.

5.2 RACCORDS DES TUYAUX

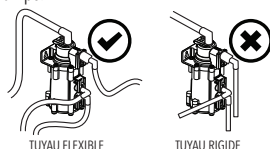
Entrée du liquide - Utilisez un tuyau pour boissons en vinyle ou en tygon de 3/8" (9.5 mm) de diamètre interne ou équivalent. Évitez les courbures prononcées susceptibles de restreindre le débit ou d'entraîner l'affaissement du tuyau sous l'effet du vide.

Sortie du liquide - Utilisez un tuyau renforcé pour boissons de 1/4" (6.3 mm) de diamètre interne pour la tuyauterie de décharge.

5.3 PLOMBERIE

Utilisez un tuyau flexible pour éviter d'exercer des contraintes sur les raccords de la pompe. Ne pliez pas ou ne pincez pas le tuyau.

Tous les tuyaux doivent être de la même taille que les raccords de la pompe. Tous les raccords doivent être compatibles avec le liquide devant être pompé.



5.4 FONCTIONNEMENT



DANGER : RISQUE D'ASPHYXIE.

Si du gaz CO₂ ou N₂ est utilisé pour entraîner la pompe, assurez-vous que la zone est bien ventilée ou que le gaz est évacué dans l'atmosphère extérieure par un tuyau.



ATTENTION : Si la pompe doit être utilisée dans des applications à haut débit et basse pression, réglez la pression du gaz à 20 PSI (1,38 Bar) au-dessus de la pression de refoulement.



ATTENTION : Un fonctionnement continu à 120°F (49°C) réduira la durée de vie de la pompe.

Au démarrage, réglez la pression de gaz sur le niveau souhaité. Pour la plupart des installations, une pression de 1,38 à 4,83 bars (20 à 70 PSI) est suffisante. Ouvrez la vanne de décharge pour purger l'air du système. La pompe fonctionnera désormais automatiquement en démarant et en s'arrêtant à la demande, au fur et à mesure que les boissons sont servies et en maintenant une pression constante au niveau de la vanne de distribution. Le débit et la pression du produit peuvent être ajustés en augmentant ou réduisant la pression des gaz pour accommoder divers niveaux de viscosité, différentes longueurs de tuyaux, ou d'autres conditions d'installation.

Ne dépassez pas une pression de gaz de 4,8 bars (70 PSI).

Pour plus d'informations, consultez les courbes de débit. La distance d'amorçage est limitée par la longueur des tuyaux et pour les fluides à viscosité élevée.

AVIS: En retirant le clip jaune, on désengage le raccord d'entrée d'air et on supprime la pression d'entraînement de la pompe. Cette opération ne doit être exécutée que s'il est nécessaire d'arrêter immédiatement la pompe jusqu'à l'arrivée d'un technicien de service qualifié.

Les défaillances des pompes causées par la présence d'eau dans la chambre pneumatique ne seront pas couvertes par la garantie limitée.

6.0 Dépannage

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Action corrective
La pompe ne démarre pas (cale)	1. Alimentation en air inadéquate (20 PSI Min) 2. Alimentation en air contaminée 3. Connecteur BIB vide ou pas complètement engagé 4. Tube d'entrée/sortie du produit pincé	1. Augmentez la pression d'entrée d'air 2. Un sècheur d'air peut être nécessaire 3. Vérifiez le produit BIB et la connexion correcte—du connecteur BIB 4. Vérifiez que le tuyau du produit n'est pas plié ou qu'il n'y a pas d'autre restriction potentielle du débit
La pompe fonctionne, mais pas de liquide	1. Une fuite ou une rupture dans la ligne d'entrée du produit 2. Une fuite ou une rupture dans la conduite de décharge du produit	1. Vérifiez ou remplacez toutes les connexions sur la ligne d'entrée 2. Vérifiez ou remplacez toutes les connexions sur la ligne de décharge
La pompe fuit par l'orifice d'échappement	1. Fuite au niveau du joint torique de l'orifice d'échappement supérieur 2. Alimentation en air contaminée (humidité dans l'entrée d'air)	1. Remplacez l'orifice d'échappement 2. Un sècheur d'air peut être nécessaire
Le débit est faible	1. Le tube ou le tuyau est endommagé ou bloqué 2. Vérifiez la viscosité du fluide pompé	1. Nettoyez ou remplacez 2. Réduisez la viscosité du fluide, augmentez le diamètre du tuyau ou contactez l'usine pour obtenir des recommandations
La pompe fuit	1. Vis du corps de pompe non serrées correctement	1. Serrez les vis à un couple de 15 in lb

7.0 Nettoyage / désinfection de la pompe

La pompe et le système de distribution complet doivent être nettoyés et désinfectés régulièrement selon les recommandations de l'autorité sanitaire locale, du fabricant de concentré de sirop ou du fabricant d'équipement (selon la juridiction).

Reportez-vous à la spécification de processus n° 91013934 pour connaître la procédure qui répond aux exigences de désinfection répertoriées NSF pour la pompe Flojet uniquement.

8.0 Garantie

LA GARANTIE LIMITÉE XYLEM GARANTIT CE PRODUIT ÊTRE EXEMPT DE DÉFAUTS ET DE FABRICATION PENDANT UNE PÉRIODE DE 3 ANS À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIVES AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉES ET EXCLUES. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DANS TOUS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDES, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PÉRIE DE PROFIT, LA PÉRIE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PÉRIE DE REVENU, LA PÉRIE D'ACTIVITÉ, LA PÉRIE DE PRODUCTION, LA PÉRIE D'OCCASIONNÉMENT OU LA PÉRIE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLER NOUS RENDRE VISITE À L'ADRESSE www.xylem.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDICQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

PROCÉDURE DE RETOUR

Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.

DE Für Kompaktmembranpumpen M50 mit Druckluftantrieb

1.0 Einführung und Sicherheit

1.1 EINFÜHRUNG

Dieses Handbuch dient zur Vermittlung der notwendigen Informationen für Montage, Betrieb und Wartung des Produkts.



GEFAHR: Vor der Montage, Benutzung oder Wartung dieses Produkts sollten Sie dieses Handbuch sorgfältig durchlesen. Bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann es zu Explosionen, Sachschäden und schweren Verletzungen (u. U. mit Todesfolge) kommen.

HINWEIS: Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Zwecke auf und legen Sie sie griffbereit in die Nähe des Gerätestandorts.

1.2 SICHERHEIT



WARNUNG: Die Pumpe kann NICHT REPARATURIERT WERDEN. Modifizieren oder verändern Sie die Pumpe in keiner Weise, da dies zu CO₂- oder Flüssigkeitslecks führen kann, die Sachschäden, schwere Verletzungen und/oder den Tod zur Folge haben können.



GEFAHR: ERSTICKUNGSGEFAHR. Bei Betrieb der Pumpe mit CO₂- oder N₂-Gas muss der Arbeitsbereich gut belüftet sein oder das Gas über einen Schlauch ins Freie abgeleitet werden.



WARNUNG: EXPLOSIONSGEFAHR. Verwenden Sie Pumpen nur mit den angegebenen Produkten. KEINE FLÜSSIGKEITEN MIT EINEM FLAMMPUNKT UNTER 100 °F (37,8 °C) PUMPEN UND NICHT AN DER STELLE ENTZÜNDLICHER DÄMPFE VERWENDEN. Andernfalls kann es zu einer Explosion kommen, die zu Verletzungen, Sachschäden oder zum Tod führen kann.



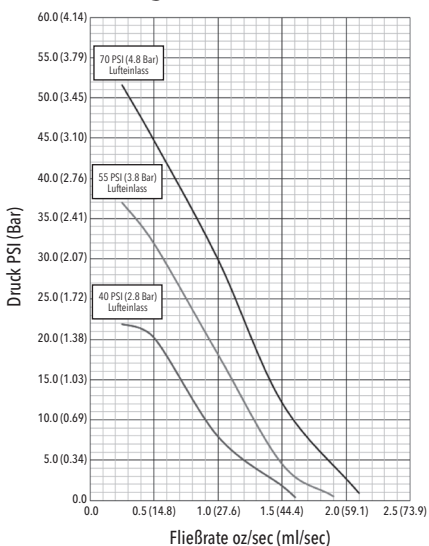
WARNUNG:

- Der Bediener muss die Schutzvorkehrungen kennen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Jedes unter Druck stehende Gerät kann explodieren, platzen oder seinen Inhalt verströmen, wenn ein bestimmter Druck überschritten wird. Treffen Sie alle nötigen Maßnahmen, um einen Überdruck zu vermeiden.
- Bei Betrieb, Montage oder Wartung des Geräts entgegen den Anweisungen in diesem Handbuch kann es zu schweren Verletzungen (u. U. mit Todesfolge) sowie zur Beschädigung des Geräts kommen. Gleiches gilt für alle baulichen Änderungen am Gerät sowie die Verwendung von Teilen, die nicht von Xylem geliefert wurden. Bei Fragen zur bestimmungsgemäßen Verwendung des Geräts wenden Sie sich an einen Vertreter von Xylem, bevor Sie fortfahren.
- Die Wartungsanwendung darf nicht ohne Genehmigung durch einen autorisierten Xylem-Vertreter geändert werden.

2.0 Technische Daten der Pumpe

- **PUMPENKONSTRUKTION:** Verdrängungsprinzip, Einzelmembran
- **ENERGIEQUELLE:** CO₂- oder N₂-Gas oder komprimierte, trockene, gefilterte Luft
- **KONSTRUKTIONSMATERIALIEN:** (medienberührte Teile): Polypropylen, TPV, Celcon, EPDM, Edelstahl AISI 302
- **TEMPERATURGRENZWERTE:** 34–120 °F (1,1–48,9 °C)
- **GEWICHT:** 0,6 lb (0,27 kg)
- **ABMESSUNGEN:** H x B x T = 5,93 x 2,8 x 3,62 Zoll (150,6 x 71,1 x 91,9 mm)
- **FÖRDERVOLUMEN:** 0,5 oz (14,8 ccm) pro Takt
- **SELBSTANSAUGEND:** bis zu 15 ft (4,6 m)
- **BETRIEBSDRUCK:** min. 20 psi (1,4 bar) / max. 70 psi (4,8 bar)
- **FLÜSSIGKEITS-EINLASSDRUCK:** max. 0 psi
- **DURCHFLUSSMENGE:** 2 oz (59,1 ml)/Sek. - Offener Durchfluss (Wasser) bei 70 psi (4,8 bar)

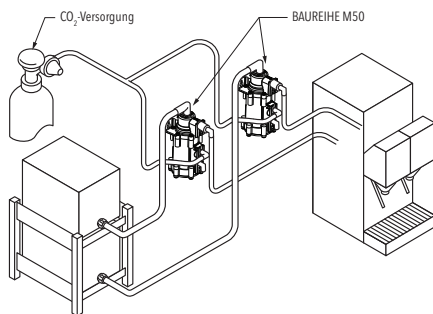
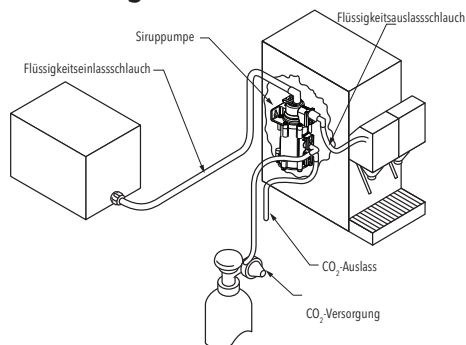
3.0 Strömungskurve



4.0 Maßzeichnung

Siehe Abbildung auf Seite 2.

5.0 Montage und Betrieb



5.1 MONTAGE

Die Flojet Pumpe M50 sollte in einem selbstsaugenden Bereich montiert werden. Sie sollte in einem trockenen, gut belüfteten Bereich montiert werden. Diese Pumpe muss innerhalb von 2,44 m (8 ft) vom Bag-in-Box-Beutel platziert und vertikal montiert werden. Sie kann unterhalb oder oberhalb des Beutels



montiert werden. Hinweis: Diese Pumpe ist nicht tauchfähig.

Verwenden Sie zur Befestigung der Pumpe Schrauben geeigneter Größe, die Sie durch die (zwei) Langlöcher an der Rückseite des Pumpengehäuses stecken. Die Pumpe sollte vertikal montiert und die Anschlüsse horizontal ausgerichtet werden.

5.2 SCHLAUCHANSCHLÜSSE

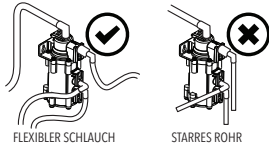
Flüssigkeitseinlass – Verwenden Sie Vinyl- oder Tygon-Getränkeschläuche mit einem Innendurchmesser von 3/8" (9.5 mm) (oder Gleichwertiges). Vermeiden Sie enge Biegungen, die den Durchfluss einschränken oder dazu führen könnten, dass der Schlauch bei Unterdruck in sich zusammenfällt.

Flüssigkeitsauslass – Verwenden Sie für das Auslassrohr einen verstärkten Schlauch mit einem Innendurchmesser von 1/4" (6.3 mm).

5.3 VERROHRUNG

Verwenden Sie einen flexiblen Schlauch, um die Pumpenarmaturen nicht zu überlasten. Der Schlauch darf nicht gequetscht oder geknickt werden.

Alle Schläuche sollten die gleiche Größe haben wie die Pumpenarmaturen. Alle Armaturen und Schläuche müssen mit der zu fördernden Substanz kompatibel sein.



5.4 BETRIEB



GEFAHR: ERSTICKUNGSGEFAHR.
Bei Betrieb der Pumpe mit CO₂- oder N₂-Gas muss der Arbeitsbereich gut belüftet sein oder das Gas über einen Schlauch ins Freie abgeleitet werden.



VORSICHT: Wenn die Pumpe für Anwendungen mit hohem Fördervolumen und niedrigem Druck verwendet werden soll, muss der Gasdruck um 20 psi (1,38 bar) über dem Auslassdruck liegen.



VORSICHT: Ein Dauerbetrieb bei 120 °F (49 °C) verkürzt die Lebensdauer der Pumpe.

Stellen Sie den Gasdruck vor der Inbetriebnahme auf den gewünschten Sollwert ein. Für die meisten Installationen sind 20 bis 70 psi (1,38 bis 4,83 bar) ausreichend. Öffnen Sie das Auslassventil, um das System zu entlüften. Die Pumpe nimmt ihren automatischen Betrieb auf: Sie startet und stoppt nach Bedarf, wenn Getränke ausgeschenkt werden, und hält den Druck am Zapfventil konstant. Durch Erhöhung oder Reduzierung des Gasdrucks können die Fördermenge und der Druck zwecks Abstimmung auf die unterschiedlichen Produktviskositäten, Leitungslängen oder sonstige Voraussetzungen der Installation angepasst werden.

Der Gasdruck darf nicht über 4,8 bar (70 psi) ansteigen.

Nähere Informationen hierzu können Sie den Strömungskurven entnehmen. Flüssigkeiten mit hoher Viskosität und große Schlauchlängen schränken den Ansaugweg ein.

NOTIZ: Durch Entfernen der gelben Klammer wird die Lufteinlass-Armatur gelöst und der Pumpenantriebsdruck abgelassen. Dies sollte nur in Ausnahmefällen geschehen, d. h. wenn die Pumpe sofort abgeschaltet werden muss, bis ein qualifizierter Wartungstechniker eintrifft.

Ein Ausfall der Pumpe durch Wassereintritt in der Luftkammer fällt nicht unter die beschränkte Garantie.

6.0 Fehlerbehebung

Symptom	Mögliche Ursache(n)	Abhilfemaßnahme
Pumpe startet nicht (geht aus)	1. Luftzufuhr unzureichend (mindestens 20 psi) 2. Luftzufuhr kontaminiert 3. BIB leer oder BIB-Stutzen nicht vollständig eingerastet 4. Produkteinlass-/auslassleitung eingeklemmt	1. Einlass-Luftdruck erhöhen 2. U. U. ist ein Lufttrockner erforderlich 3. Das BIB-Produkt und den Sitz des BIB-Stutzens prüfen 4. Produktschläuche auf Knicke oder sonstige Behinderungen des Durchflusses untersuchen
Pumpe läuft, Produkt fließt aber nicht	1. Leckage oder Bruch in der Produkteinlassleitung 2. Leckage oder Bruch in der Produktauslassleitung	1. Alle Anschlüsse der Zuleitung prüfen, ggf. austauschen 2. Alle Anschlüsse an der Druckleitung prüfen, ggf. austauschen
Auslassanschluss der Pumpe undicht	1. O-Ring am oberen Auslassanschluss undicht 2. Luftzufuhr kontaminiert (Feuchtigkeit im Lufteinlass)	1. Abluftöffnung austauschen 2. U. U. ist ein Lufttrockner erforderlich
Durchflussmenge zu gering	1. Rohr oder Schlauch beschädigt oder zugesetzt 2. Viskosität oder gepumptes Medium prüfen	1. Reinigen oder austauschen 2. Viskosität des Mediums reduzieren, größeren Schlauchquerschnitt verwenden oder beim Werk um Empfehlungen bitten.
Pumpe undicht	1. Pumpengehäuseschrauben unzureichend angezogen	1. Schrauben mit 15 in lb festziehen

7.0 Reinigen/Desinfizieren der Pumpe

Die Pumpe und das komplette Dosiersystem sollten regelmäßig gereinigt und desinfiziert werden, wie von der örtlichen Gesundheitsbehörde, dem Hersteller von Sirupkonzentrat oder dem Gerätehersteller (je nach Zuständigkeit) empfohlen.

Siehe Prozessspezifikation #91013934 für Verfahren, die die NSF-gelisteten Desinfektionsanforderungen nur für die Flojet-Pumpe erfüllen.

8.0 Garante

DE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE VON XYLEM GEWÄHRLEISTET, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 3 JAHREN AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND EINWANDFREIER VERARBEITUNG IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE, ZUSICHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEDLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER GELIEFERTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HERMIT AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTIG ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTIE AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSETZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZÄHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR IRGEND EINE ANDERE FORM VON SCHÄDEN, SEI ES DIREKTER, INDIKTER, LIQUIDIERER, BEILÄUFIGER, FOLGESCHADEN, STRAFSCHADENERSATZ, EXEMPLARISCHER SCHADENERSATZ ODER BESONDERER SCHADENERSATZ, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHÄFTSVERLUSTE, PRODUKTIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRLICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xylem.com/de-de/suport/, RUFEN SIE UNSERE ANGEGEBENE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALBÜRO.

RÜCKKEHRVERFAHREN

Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Bitte wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu überprüfen.

IT Per Pompe a Membrana Compatta Azionate ad Aria M50

1.0 Introduzione e Sicurezza

1.1 INTRODUZIONE

Lo scopo di questo manuale è di fornire le informazioni necessarie per l'installazione, il funzionamento e la manutenzione del prodotto.



PERICOLO: leggere attentamente questo manuale prima di installare, utilizzare o eseguire la manutenzione di questo prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale può provocare esplosioni, danni alla proprietà, gravi lesioni personali e/o morte.

NOTICE: Conservare questo manuale per riferimento futuro, e tenerlo prontamente disponibile nel luogo in cui si trova l'unità.

1.2 SICUREZZA



ATTENZIONE: la pompa NON È RIPARABILE. Non modificare o alterare la pompa in alcun modo poiché ciò potrebbe causare perdite di CO₂ o liquidi con conseguenti danni alla proprietà, gravi lesioni personali e/o morte.



PERICOLO: PERICOLO DI ASFISSIA.

Se il gas CO₂ o N₂ è usato per azionare la pompa, assicurarsi che l'area sia ben ventilata o che il gas sia scaricato nell'atmosfera esterna tramite un tubo.



AVVERTENZA: RISCHIO DI ESPLOSIONE.

Utilizzare solo pompe con i prodotti specificati. NON POMPARE LIQUIDI CON PUNTO DI INFIAMMABILITÀ INFERIORE A 37,8°C (100°F) O UTILIZZARE DOVE SONO PRESENTI VAPORI INFIAMMABILI. Ciò potrebbe causare un'esplosione con conseguenti lesioni, danni materiali o morte.



AVVERTENZA:

- L'operatore deve essere consapevole delle precauzioni di sicurezza per evitare lesioni fisiche.
- Qualsiasi dispositivo contenente pressione può esplodere, rompersi o scaricare il suo contenuto se è sovrappressurizzato. Adottare tutte le misure necessarie per evitare una pressurizzazione eccessiva.
- Il funzionamento, l'installazione o la manutenzione dell'unità in qualsiasi modo che non sia coperto da questo manuale potrebbe causare morte, gravi lesioni personali o danni all'attrezzatura. Questo include qualsiasi modifica all'attrezzatura o l'uso di parti non fornite da Xylem.

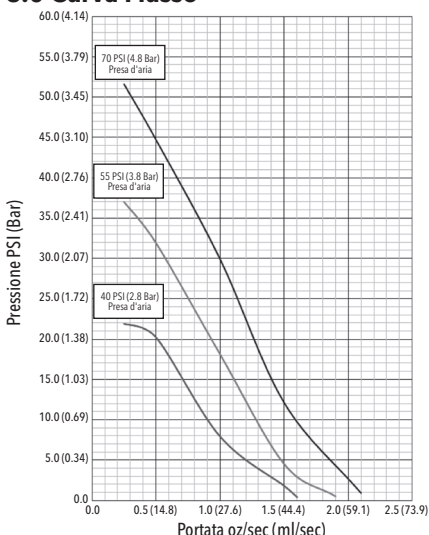
In caso di dubbi sull'uso previsto dell'attrezzatura, contattare un rappresentante Xylem prima di procedere.

- Non cambiare l'applicazione di servizio senza l'approvazione di un rappresentante Xylem autorizzato.

2.0 Specifiche della Pompa

- DESIGN DELLA POMPA:** Spostamento positivo, Membrana singola
- FONTE DI ALIMENTAZIONE:** GGas CO₂ o N₂ o aria compressa secca filtrata
- MATERIALI DA COSTRUZIONE:** (parti umide) Polipropilene, TPV, Celcon, EPDM, acciaio inossidabile AISI 302
- LIMITI DI TEMPERATURA:** 34° - 120° F (1.1° - 48.9° C)
- PESO:** 0.6 Lbs. (0,27 Kg)
- DIMENSIONI:** 5.93"A x 2.8"L x 3.62"P (150,6 mm x 71,1 mm x 91,9 mm)
- SPOSTAMENTO:** 0.5 oz. (14.8 cc) per ciclo
- AUTO-ADESCAMENTO:** Fino a 15 ft. (4,6 m)
- PRESSIONE DI ESERCIZIO:** 20 PSI (1,4 bar) min. / 70 PSI (4,8 bar) max.
- PRESSIONE DEL LIQUIDO IN INGRESSO:** 0 PSI max.
- PORTATA:** 2 oz. (59,1 ml)/sec. - Flusso aperto (Acqua) @ 70 PSI (4,8 bar)

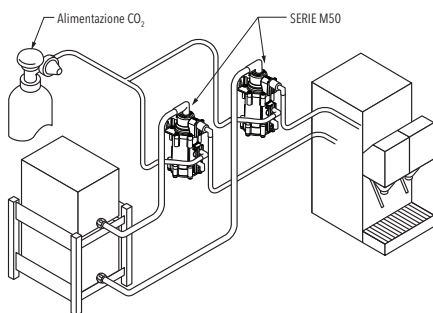
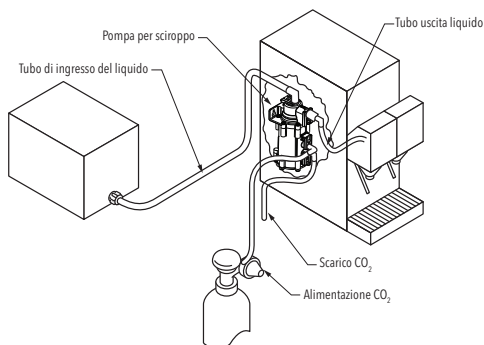
3.0 Curva Flusso



4.0 Disegno Dimensionale

Vedere la figura a pagina 2.

5.0 Installazione e Utilizzo



5.1 Montaggio

La pompa Flojet M50 è autoadescente e deve essere montata in un'area asciutta e ben ventilata. Questa pompa deve essere posizionata entro 8 ft (2,44 m) dal bag-in-box e montata verticalmente. Deve essere montata sopra o sotto il sacchetto. Nota: questa non è una pompa a immersione.



Fissare la pompa utilizzando viti di dimensioni appropriate attraverso i fori di montaggio scanalati (due) sul retro del corpo della pompa. La pompa deve essere montata verticalmente con le porte in posizione orizzontale.

5.2 COLLEGAMENTI DEL TUBO

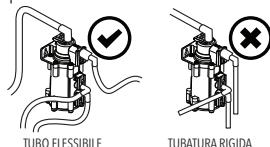
Ingresso liquido - Usare un tubo per bevande in vinile o tygon con diametro interno da 3/8" (9,5 mm) o equivalente. Evitare curve strette che potrebbero limitare il flusso o causare il collasso del tubo sotto vuoto.

Uscita liquido - Usare un tubo per bevande rinforzato con diametro interno di 1/4" (6,3 mm) per la tubatura di scarico.

5.3 COLLEGAMENTO IDRAULICO

Usare un tubo flessibile per evitare uno stress eccessivo sui raccordi della pompa. Non piegare o attorcigliare il tubo.

Tutti i tubi devono essere della stessa dimensione dei raccordi della pompa. Tutti i raccordi e i tubi devono essere compatibili con il fluido da pompare.



TUBO FLESSIBILE

TUBATURA RIGIDA

5.4 FUNZIONAMENTO



PERICOLO: PERICOLO DI ASFISSIA.

Se il gas CO₂ o N₂ è usato per azionare la pompa, assicurarsi che l'area sia ben ventilata o che il gas sia scaricato nell'atmosfera esterna tramite un tubo.



ATTENZIONE: Se la pompa deve essere usata in applicazioni ad alta portata e bassa pressione, regolare la pressione del gas a 20 PSI (1,38 Bar) sopra la pressione di scarico.



ATTENZIONE: Il funzionamento continuo a 120°F (49° C) ridurrà la vita della pompa.

Per iniziare a utilizzare la pompa, regolare la pressione del gas all'impostazione desiderata. Per la maggior parte delle installazioni saranno sufficienti da 20 a 70 PSI (da 1,38 a 4,83 bar). Aprire la valvola di scarico per spurgare l'aria dal sistema. La pompa ora funzionerà automaticamente avviandosi e fermandosi su richiesta, man mano che le bevande vengono servite e mantenendo una pressione costante alla valvola di erogazione. Il flusso e la pressione possono essere regolati aumentando o diminuendo la pressione del gas per adattarsi alle diverse viscosità del prodotto, alla lunghezza delle linee o ad altre condizioni di installazione.

Non superare la pressione del gas di 70 PSI (4.8 bar).

Rivedere le curve di flusso per maggiori informazioni. I fluidi ad alta viscosità e la lunghezza del tubo limitano la distanza di adescamento.

AVVISO: Rimuovendo la clip gialla si disinnesta il raccordo di ingresso dell'aria e si toglie la pressione alla pompa. Questo deve essere fatto solo se c'è la necessità di arrestare immediatamente la pompa fino all'arrivo di un tecnico qualificato.

Le pompe che si guastano a causa dell'acqua nella camera d'aria non saranno coperte dalla garanzia limitata.

6.0 Risoluzione dei problemi

Sintomo	Possibile(i) causa(e)	Azione correttiva
La pompa non si avvia (stallo)	1. Alimentazione d'aria inadeguata (20 PSI min) 2. Alimentazione di aria contaminata 3. BIB vuoto o connettore BIB non completamente inserito 4. Tubo di entrata/uscita del prodotto schiacciato	1. Aumentare la pressione di ingresso dell'aria 2. Potrebbe essere necessario un essiccatore d'aria 3. Controllare il prodotto BIB e il corretto col-legamento del connettore BIB 4. Controllare che i tubi del prodotto non si attorciglino o che non ci siano altre potenziali restrizioni del flusso.
La pompa è in funzione, ma non c'è fluido	1. Una perdita o una rottura nella linea di ingresso del prodotto 2. Una perdita o una rottura nella linea di scarico del prodotto	1. Controllare o sostituire tutte le connessioni sulla linea d'ingresso 2. Controllare o sostituire tutte le connessioni sulla linea di scarico
La pompa ha delle perdite attraverso la porta di scarico	1. Perdita all'o-ring della porta di scarico superiore 2. Alimentazione d'aria contaminata (umidità nell'ingresso dell'aria)	1. Sostituire la porta di scarico 2. Potrebbe essere necessario un essiccatore d'aria
Portata troppo bassa	1. La tubazione o il tubo è danneggiato o bloccato 2. Controllare la viscosità del fluido da pompare	1. Pulire o sostituire 2. Ridurre la viscosità del fluido, aumentare il diametro del tubo o contattare la fabbrica per ottenere aiuto
La pompa perde	1. Viti dell'alloggiamento della pompa non serrate correttamente	1. Serrare le viti a 15 in lb

7.0 Pulizia / sanificazione della pompa

La pompa e l'intero sistema di erogazione devono essere puliti e igienizzati regolarmente come raccomandato dall'autorità sanitaria locale, dal produttore del concentrato di scioppo o dal produttore dell'attrezzatura (a seconda di quale sia la giurisdizione).

Fare riferimento alla specifica di processo n. 91013934 per la procedura che soddisfa i requisiti di sanificazione elencati da NSF solo per la pompa Flojet.

8.0 Garanzia

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È ESENTE DA DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 3 ANNI DALLA DATA DI FABBRICAZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE È LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE. INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMIO O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylen.com/it-it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

NL Voor lucht aangedreven membraanpompen M50 Compact

1.0 Inleiding en veiligheid

1.1 INLEIDING

Deze handleiding heeft de bedoeling om de nodige informatie te voorzien voor de installatie, de bediening en het onderhoud van het product.



GEVAAR: Lees deze handleiding grondig door voor u het product installeert, in gebruik neemt of er onderhoud op uitvoert. Als de instructies in deze handleiding niet worden gevolgd, kan dit leiden tot explosies, materiële schade, ernstige letsels en/of de dood.

KENNISGEVING: Bewaar deze handleiding in de buurt van de eenheid voor later gebruik.

1.2 VEILIGHEID



WAARSCHUWING: De pomp is NIET TE REPAREREN. Wijzig of verander de pomp op geen enkele manier, omdat dit kan leiden tot CO₂- of vloeistofflekken, wat kan leiden tot materiële schade, ernstig persoonlijk letsel en/of de dood.



GEVAAR: VERSTIKKINGSGEVAAR. Als CO₂- of N₂-gas als drijfgas wordt gebruikt voor de pomp moet de omgeving goed worden geventileerd of moet het gas via een slang naar de buitenlucht worden geleid.



WAARSCHUWING: EXPLOSIEGEVAAR. Gebruik alleen pompen met gespecificeerde producten. POMP GEEN VLOEISTOFFEN MET EEN Vlampunt ONDER 37,8°C (100°F) OF GEBRUIK WAAR BRANDBARE DAMPEN AANWEZIG ZIJN. Als u dit toch doet, kan dit een explosie veroorzaken, met letsel, materiële schade of de dood tot gevolg.



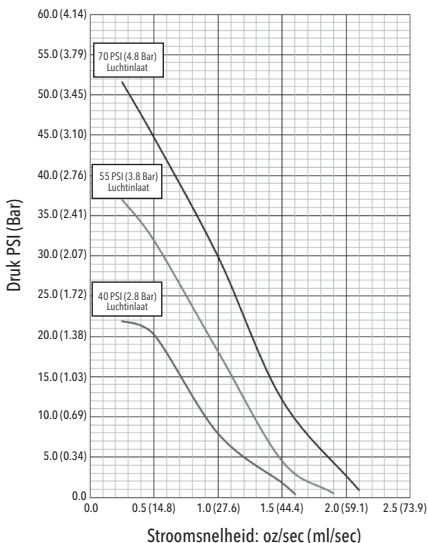
WAARSCHUWING:

- Om fysieke verwondingen te voorkomen, moet de operator zich bewust zijn van de veiligheidsinstructies.
- Druk in het toestel kan een explosie of barsten veroorzaken waardoor de inhoud bij overdruk uit het toestel kan stromen. Neem alle nodige maatregelen om overdruk te voorkomen.
- Het oneigenlijk bedienen, installeren of onderhouden van de eenheid (op een manier die niet is voorzien in deze handleiding) kan de dood, ernstige persoonlijke letsels of schade aan de apparatuur voor gevolg hebben. Dit omvat het aanpassen of wijzigen van de apparatuur of het gebruik van onderdelen die niet door Xylem zijn verstrekt. Als u vragen hebt betreffende het bedoelde gebruik van de apparatuur, neem dan contact op met een vertegenwoordiger van Xylem voor u actie onderneemt.
- Wijzig de toepassing van onderhoud niet zonder goedkeuring van een gemachtigde vertegenwoordiger van Xylem.

2.0 Pomspecificaties

- **POMPONTWERP:** positieve verplaatsing, enkelvoudig membraan
- **STROOMBRON:** CO₂- of N₂-gas of gecompriëerde droge gefilterde lucht
- **CONSTRUCTIEMATERIALEN:** (natwordende onderdelen): polypropyleen, TPV, Celcom, EDPM, AISI 302 RVS
- **TEMPERATUURGRENZEN:** 1,1 tot 48,9 °C (34° - 120 °F)
- **GEWICHT:** 270 g (0.6 lbs)
- **AFMETINGEN:** 150,6 mm H x 71,1 mm B x 91,9 mm D (5.93" x 2.8" x 3.62")
- **VERPLAATSING:** 14,8 cc (0.5 oz.) per cyclus
- **ZELFAANZUIGEND:** max. 4,6 m (15 ft)
- **WERKDRUK:** min. 1,4 bar (20 PSI) / max. 4,8 bar (70 PSI)
- **INLAATDRUK VLOEISTOF:** max. 0 PSI
- **DEBIET:** 59,1 ml/sec. (2 oz.) - Vrije stroom (water) aan 4,8 bar (70 PSI)

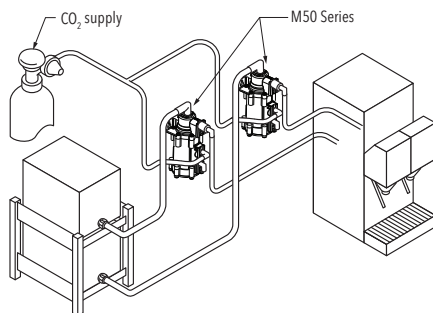
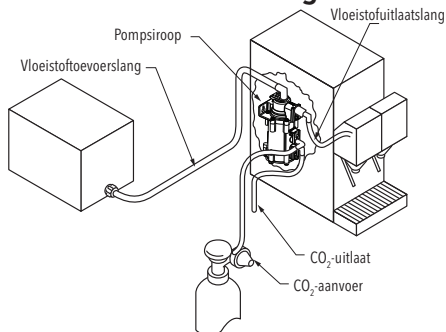
3.0 Debietscurve



4.0 Maattekening

Zie figuur op pagina 2.

5.0 Installatie en bediening



5.1 MONTAGE

De Flojet M50-pomp is zelfaanzuigend en moet worden gemonteerd in een droge en goed geventileerde ruimte. Deze pomp moet worden geplaatst binnen de 2,44 m (8 voet) van de zak-in-box en moet verticaal worden gemonteerd. De pomp mag boven of onder de zak worden gemonteerd. Kennisgeving: dit is geen pompomp.



Maak de pomp goed vast met behulp van de. De pomp moet verticaal worden gemonteerd met de porten horizontaal.

5.2 SLANGVERBINDINGEN

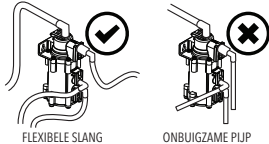
Vloeistofinlaat – Gebruik een 3/8" (9.5 mm) ID vinyl or tygon slang geschikt voor dranken of gelijkwaardig. Vermijd scherpe bochten die de doorstroming kunnen beperken of ervoor kunnen zorgen dat de slang onder het vacuüm bezwijkt.

Vloeistofuitlaat – Gebruik een 1/4" (6.3 mm) ID verstekte slang geschikt voor dragen als afvoerslang.

5.3 LEIDINGEN

Gebruik een flexibele slang om een overmatige belasting van de pompaansluitingen te vermijden. Krimp of knik de slang niet.

Alle slangen moeten dezelfde grootte hebben als de pompaansluitingen. Alle aansluitingen moeten compatibel zijn met de vloeistof die wordt gepompt.



5.4 BEDIENING



GEVAAR: VERSTIKKINGSGEVAAR.
Als CO₂- of N₂-gas als drijfgas wordt gebruikt voor de pomp moet de omgeving goed worden geventileerd of moet het gas via een slang naar de buitenlucht worden geleid.



OPGELET: Als de pomp bij hoog debiet en lage druk wordt gebruikt moet de gasdruk tot 1,38 bar (20 PSI) tot boven de uitlaatdruk worden verlaagd.



OPGELET: Continue bediening bij 49 °C (120 °F) heeft voor gevolg dat de pomp minder lang zal meegaan.

Regel de gasdruk bij het opstarten op de gewenste instelling. Voor de meeste installaties is een werkdruk tussen 1,38 en 4,83 (20 tot 70 PSI) voldoende. Open de afvoerlep om de lucht af te laten uit het systeem. De pomp werkt nu automatisch door op vraag te starten en te stoppen terwijl de dranken worden uitgeschonken. De druk wordt aan de aftapkraan constant gehouden. Het debiet en de druk van het product kunnen worden aangepast door de gasdruk te verhogen of te verlagen om rekening te houden met verschillen in de productiviscositeit, de lengte van de leidingen of andere installatievoorwaarden.

Stel de gasdruk niet hoger in dan 4,8 bar (70 PSI).

Raadpleeg de debietcurves voor meer informatie. Vloeistoffen met een hoge viscositeit en de lengte van de slang zullen de aanzuigafstand beperken.

KENNISGEVING: Door de gele clip te verwijderen komt de luchtinlaatkoppeling los en wordt de aandrijfdruk van de pomp afgelaten. Dit mag alleen worden gedaan wanneer de pomp onmiddellijk moet worden uitgeschakeld in afwachting dat een erkende onderhoudstechnicus langs komt.

Defecte pompen als gevolg van water in de luchtkamer zullen niet door de beperkte garantie worden gedekt.

6.0 PROBLEMEN OPLOSSEN

Symptoom	Mogelijke oorza(a)k(en)	Correctieve actie
Pomp wil niet starten (loopt vast)	1. Ongeschikte luchtanvoer (minimaal 1,38 bar) 2. Vervuilde luchtanvoer 3. Lege BIB of BIB-connector niet volledig ingeschoven 4. Geknelde productinlaat of -uitlaat	1. Verhoog de inlaatdruk 2. Mogelijk is een luchtdroger vereist 3. Controleer het BIB-product en de juiste aansluiting ~ van de BIB-connector 4. Controleer de leidingen op knellingen en buigingen of andere debietbeperkingen
De pomp draait, maar er komt geen vloeistof	1. Er is een lek of een breuk in de productinlaat 2. Er is een lek of een breuk in de productuitlaat	1. Controleer of vervang alle aansluitingen van de inlaatleiding 2. Controleer of vervang alle aansluitingen van de uitlaatleiding
De pomp lekt van de uitlaatpoort	1. Lek aan de bovenste O-ring van de uitlaatpoort 2. Vervuilde luchtanvoer (vocht in de luchtinlaat)	1. Vervang de uitlaatpoort 2. Mogelijk is een luchtdroger vereist
Debiet te laag	1. Leidingen of slang beschadigd of geblokkeerd 2. Controleer de dikte of het medium dat wordt gepompt	1. Maak schoon of vervang 2. Verminder de dikte van het medium, verhoog de slangdiameter of neem contact op met de fabriek voor aanbevelingen
De pomp lekt	1. De schroeven van het pomphuis zijn onvoldoende vastgeschroefd of aangetrokken	1. Draai de schroeven vast een een koppel van 15 in lb

7.0 Schoonmaak en ontsmetting van de pomp

De pomp en het complete doseersysteem moeten regelmatig worden gereinigd en ontsmet, zoals aanbevolen door de plaatselijke gezondheidsautoriteit, de fabrikant van het siroopconcentraat of de fabrikant van de apparatuur (welke jurisdictie ook heeft).

Raadpleeg processpecificatie #91013934 voor procedure die voldoet aan de door de NSF vermelde ontsmettingsvereisten voor alleen de Flojet-pomp.

8.0 Garantie

DE BEPERKTE GARANTIE VAN XYLEM GARandeert dat dit product vrij is van defecten en vakmanschap voor een periode van 3 jaar vanaf de fabricagedatum. De garantie is exclusief en komt in de plaats van alle andere uitdrukkelijke of stilzwijgende garanties, waarborgen, voorwaarden of bepalingen van welke aard dan ook met betrekking tot de goederen die hieronder worden geleverd, met inbegrip van maar niet beperkt tot alle stilzwijgende garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel, die hierbij uitdrukkelijk worden afgewezen en uitgesloten. Behalve indien wettelijk anders bepaald, is het exclusieve rechtsmodel van de koper en de totale aansprakelijkheid van de verkoper voor inbreuken op een van de voorgaande garanties beperkt tot de reparatie of vervanging van het product en zal in alle gevallen beperkt zijn tot het bedrag dat de koper op grond hiervan heeft betaald. In geen geval is de verkoper aansprakelijk voor enige andere vorm van schade, hetzij directe, indirecte, geliquideerde, incidentele, gevolg-, punitieve, exemplarische of speciale schade, met inbegrip van maar niet beperkt tot winstderiving, verlies van verwachte besparingen of inkomsten, verlies van inkomsten, verlies van zaken, verlies van productie, verlies van kans en van reputatie. Deze garantie is slechts een weergave van de volledige beperkte garantie. Voor een gedetailleerde uitleg, beziek ons op www.xylen.com/nl-nl/support/, bel ons vermeldde kantoornummer, of schrijf een brief naar uw regionale kantoor.

TERUGKEERPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

SE För M50 kompakta luftdrivna membranpumpar

1.0 Introduktion och säkerhet

1.1 INTRODUKTION

Syftet med denna handbok är att tillhandahålla nödvändig information för produktinstallation, drift och underhåll.



FARA: Läs handboken noga innan du installerar, använder eller servar denna produkt. Underlåtelse att följa anvisningarna i denna handbok kan leda till explosion, egendomsskada, allvarlig personskada och/eller dödsfall.

OBSERVERA: Spara denna manual för framtida referens och håll den lättillgänglig vid enhetens placering.

1.2 SÄKERHET



VARNING: Pumpen är INTE REPARATIONSBAR. Modifiera eller ändra inte pumpen på något sätt eftersom det kan leda till CO₂- eller vätskeläckage som kan leda till materiella skador, allvarliga personskador och/eller dödsfall.



FARA: KVÄVNINGSRISK.

Om CO₂ eller N₂-gas används för att driva pumpen ska man se till att utrymmet är välventilerat eller gas släpps ut till utomhusatmosfären via slangen.



VARNING: EXPLOSIONSRISK

Använd endast pumpar med specificerade produkter. PUMPA INTE VÄTSKOR MED EN FLAMPUNKT UNDER 100°F (37,8°C) ELLER ANVÄND DÅR BRANDFÄRLIGA ÅNGOR FINNS. Att göra det kan orsaka en explosion som resulterar i personskada, skada på egendom eller dödsfall.



VARNING!

- Operatören måste vara medveten om säkerhetsåtgärderna för att förebygga fysisk skada.
- En tryckinnehållande anordning kan explodera, spricka eller släppa ut sitt innehåll om den utsätts för övertryck. Vidta alla nödvändiga åtgärder för att undvika övertryck.
- Drift, installation eller underhåll av enheten på ett sätt som inte täcks i denna manual kan orsaka dödsfall, allvarlig personskada eller skada på utrustningen. Detta inkluderar modifiering av utrustningen eller användning av delar, som inte tillhandahålls av Xylem. Om det finns en fråga angående avsedd användning av utrustningen, kontakta en Xylem-representant innan

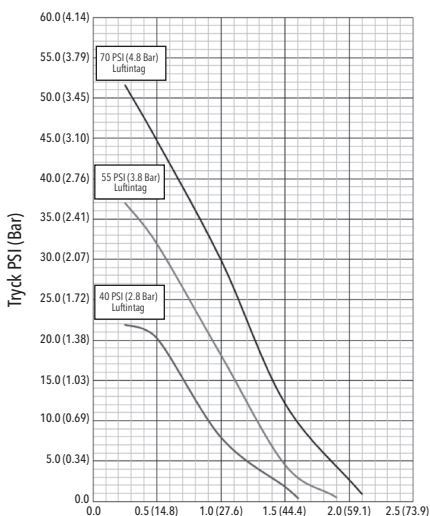
du fortsätter.

- Ändra inte serviceanvändningen utan godkännande från en auktoriserad Xylem-representant.

2.0 Pumpspecifikationer

- PUMPDESIGN:** Positiv förskjutning
- KRAFTKÄLLA:** CO₂ eller N₂ gas eller komprimerad torr filtrerad luft
- BYGGMATERIAL** (fuktade dynor) Polypropylen, TPV, Celcon, EPDM, AISI302 rostfritt stål
- TEMPERATURGRÄNSER:** 34° - 120° F (1,1° - 489° C)
- VIKT:** 0,6 pund (0,27 Kg)
- MÅTT:** 5,93"H x 2,8"B x 3,62"D (150,6 mm x 71,1 mm x 91,9 mm)
- FÖRSKJUTNING:** 0,5 uns (14,8 cc) per cykel
- SJLVSUGANDE:** Upp till 15 fot. (4,6 m)
- DRIFTSTRYCK:** 20 PSI (1,4 bar) min. / 70 PSI (4,8 bar) max.
- VÄTSKEINLOPPSTRYCK:** 0 PSI max.
- FLÖDESNIVÅ:** 2 uns (59,1 ml)/sek - Öppet flöde (vatten) @ 70 PSI (4,8 bar)

3.0 Flödeskurva

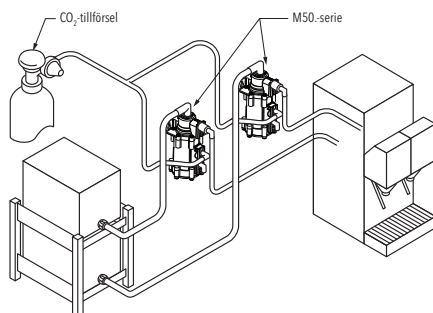
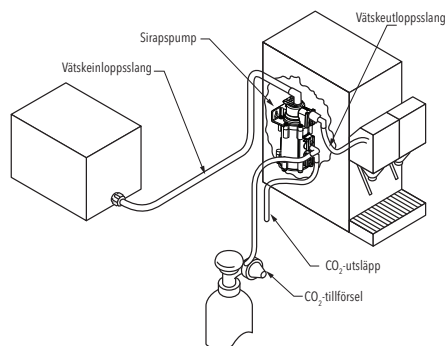


Flödes hastighet oz/sec (ml/sec)

4.0 Måttitning

Se bild på sidan 2.

5.0 Installation och drift



5.1 MONTERING

Flojet M50 pump är självsugande och bör monteras på ett torrt och välventilerat utrymme. Denna pump bör placeras inom 8 fot (2,44 meter) från bag-in-box och monteras vertikalt. Kan monteras ovanför eller nedanför påsen. Observera: Detta är inte en nedsänkbar pump.



Säkra pumpen genom att använda lämpliga skruvstorlekar genom de skårförsedda monteringshålén (två) på baksidan av pumpkroppen. Pumpen bör monteras vertikalt med portarna horisontellt.

5.2 SLANGANSLUTNINGAR

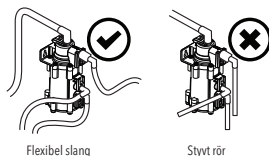
Vätska in - Använd 3/8" (9.5 mm) innerdiameter drycksslang av vinyl eller tygon eller liknande. Undvik skarpa böjningar som kan begränsa flöde eller orsaka att slangens kollapsar under vakuum.

Vätska ut - Använd 1/4" (6.3 mm) innerdiameter förstärkt drycksslang för tappningsrör.

5.3 RÖRSYSTEM

Använd en flexibel slang för att undvika överdriven stress på pumpmonteringar. Böj och knäck INTE slangerna.

Alla slangar bör ha samma storlek som pumpmonteringar. Alla monteringsrör bör vara kompatibla med vätskan som pumpas.



5.4 DRIFT



FARA: KVÄVNINGSRISK.

Om CO₂ eller N₂-gas används för att driva pumpen ska man se till att utrymmet är välventilerat eller gas släpps ut till utomhusatmosfären via slangerna.



FÖRSIKTIGHET: Om pumpen ska användas i högt flöde och lågt tryck ska gastrycket justeras till 20 PSI (1,38 bar) över utsläppstrycket.



FÖRSIKTIGHET: Kontinuerlig drift vid 120°F (49°C) kommer att minska pumpens livslängd.

Vid start ska gastrycket regleras till önskad inställning. För de flesta installationer kommer 20 till 70 PSI (1,38 till 4,83 bar) att vara tillräckligt. Öppna utsläppsventilen för att rensa luft från systemet. Pumpen kommer nu att drivas automatiskt genom start och stopp efter behov, när drycker serveras och upprätthållande av konstant tryck vid tappventilen. Produktflöde och tryck kan justeras genom att öka eller minska gastrycket för att anpassa sig efter varierande produktviskositet, ledningars längd eller andra installationsförutsättningar.

Överskrid inte 70 PSI (4,8 bar) gastryck.

se flödeskurvor för mer information. Vätskor med hög viskositet och slanglängd kommer att begränsa självsugningsavståndet.

LÄGGA MÄRKE TILL: Om den gula klämman tas bort kommer luftintloppsmonteringen att kopplas ur och drifttrycket till pumpen kommer att tas bort. Detta bör endast göras om det finns ett behov att omedelbart stänga av pumpen tills en kvalificerad servicetekniker anländer.

Pumpar som ej fungerar på grund av vatten i luftkammaren kommer inte att täckas av den begränsade garantin.

6.0 Felsökning

Symptom	Möjlig(a) orsak(er)	Korrigerande åtgärd
Pump startar inte (tjuvstannar)	1. Otillräckligt lufttryck (20 PSI Min) 2. Förorenad lufttillförsel 3. Tom BiB-anslutning eller BiB-kopplingsdon inte helt inkopplad 4. Klämt produktinlopp/utloppsrör	1. Öka luftinloppstrycket 2. En lufttorkare kan behövas 3. Kontrollera BiB produkt och korrekt an-slutning till BiB kopplingsdon 4. Kontrollera produktör för att hitta böjningar eller annan möjlig flödesbegränsning
Pumpen körs men ingen vätska	1. Ett läckage eller brott i produktens inloppslinje 2. Ett läckage eller brott i produktens utsläppslinje	1. Kontrollera eller byt ut alla anslutningar i inloppslinjen 2. Kontrollera eller byt ut alla anslutningar i utsläppslinjen
Pumpen läcker genom utsugsporten	1- Läckage vid den övre utsläppsportens o-ring 2. Förorenad lufttillförsel (fukt i luftinlopp)	1. Byt ut utsugsport 2. En lufttorkare kan behövas
Flödenivån är låg	1. Rör eller slang är skadad eller blockerad 2. Kontrollera viskositet eller medel som pumpas	1.. Rengör eller byt ut 2. Minska medels viskositet, öka slangdiameter eller kontakta fabrik för rekommendation
Pump läcker	1- Pumphusskruvar inte vridna med vridmoment tillräckligt	1. Spänn skruvar med vridmoment 15 tum-pund

7.0 Pumprengöring/-sanering

Pumpen och hela utmatningssystemet bör rengöras och desinficeras regelbundet enligt rekommendationer från den lokala hälsomyndigheten, tillverkaren av sirapskoncentrat eller tillverkaren av utrustningen (beroende på vilken jurisdiktion som gäller).

Se Processspecifikation #91013934 för procedurer som uppfyller NSF -listade saneringskrav endast för Flojet -pumpen.

8.0 Garanti

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTIERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅ DEFEKT OCH UTFÖRANDE UNDER EN PERIOD AV 3 ÅR FRÅN TILLVERKNINGSDATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, GARANTIER, VILKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL. INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SALJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ANDAMÅL, VILKA HARMED UTTRYCKLIGEN FÖRKASTAS OCH UTESLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIERNA BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTIGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELÖPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, LIKVIDERAD, TILLFÄLLIG, FÖLJDSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRVANTADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONSFÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xylem.com/sv-se/support/, RING VÅRT ANGIVNA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

ÅTERVÄNDANDEFÖRFARANDE

Garantiåterlämnningar sker via köpstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.

ES Bombas neumáticas de diafragma compactas M50

1.0 Introducción y seguridad

1.1 INTRODUCCIÓN

El propósito del presente manual es proporcionar la información necesaria para la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento del producto.



PELIGRO: Lea con atención este manual antes de instalar, usar o reparar este producto. Si no se siguen las instrucciones de este manual se podrían ocasionar explosiones, daños a la propiedad, lesiones personales graves y/o la muerte.

AVISO: Conserve este manual por si necesita consultarlo en el futuro y manténgalo disponible en un lugar de fácil acceso donde está ubicada la unidad.

1.2 SEGURIDAD



ADVERTENCIA: La bomba NO SE PUEDE REPARAR. No modifique ni altere la bomba de ninguna manera, ya que esto podría provocar fugas de CO₂ o líquido que provoquen daños a la propiedad, lesiones personales graves o la muerte.



PELIGRO: PELIGRO DE ASFIXIA.

Si se usa gas CO₂ o N₂ para activar la bomba, asegúrese de que el lugar esté bien ventilado o que el gas se descargue a la atmósfera exterior a través de un tubo.



ADVERTENCIA: PELIGRO DE EXPLOSIÓN

Utilice únicamente bombas con productos específicos. NO BOMBEE LÍQUIDOS CON UN PUNTO DE INFLAMACIÓN INFERIOR A 37,8 °C (100 °F) NI LO UTILICE DONDE HAY VAPORES INFLAMABLES PRESENTES. Hacerlo puede provocar una explosión que provoque lesiones, daños a la propiedad o la muerte.



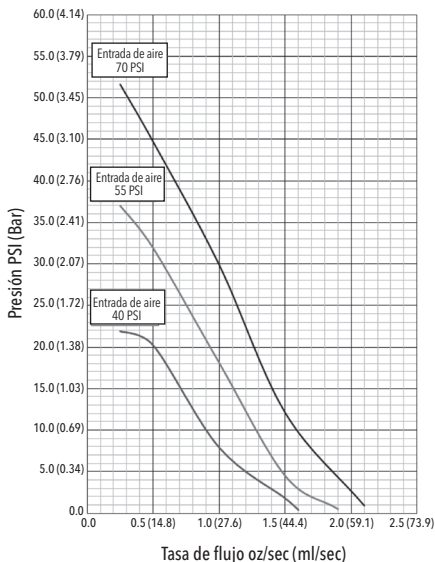
ADVERTENCIA:

- El operador debe estar al tanto de las precauciones de seguridad para evitar lesiones físicas.
- Cualquier dispositivo contenedor de presión puede explotar, romperse o descargar su contenido si la presión es excesiva. Tome todas las medidas necesarias para evitar la sobrepresurización.
- El funcionamiento, la instalación o el mantenimiento de la unidad que se realicen de cualquier manera que no sea la indicada en este manual pueden provocar daños al equipo, lesiones graves o la muerte. Esto incluye todas las modificaciones que se realicen en el equipo o el uso de piezas que no hayan sido suministradas por Xylem Si tiene alguna duda con respecto al uso previsto del equipo, comuníquese con un representante de Xylem antes de continuar.
- No cambie la aplicación de servicio sin la aprobación de un representante autorizado de Xylem.

2.0 Especificaciones de la bomba

- **DISEÑO DE LA BOMBA:** Desplazamiento positivo, diafragma simple
- **FUENTE DE ALIMENTACIÓN:** Gas CO₂ o N₂ o aire filtrado seco comprimido
- **MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN:** (piezas mojadas): Polipropileno, elastómeros termoplásticos vulcanizados (TPV), Celcon, EPDM, Acero inoxidable AISI 302
- **LÍMITES DE TEMPERATURA:** 34° - 120° F (1.1° - 48.9° C)
- **PESO:** 0,6 libras (0,27 kg)
- **DIMENSIONES:** 5,93" Alto x 2,8" Anchura x 3,62" Prof. (150,6 mm x 71,1 mm x 91,9 mm)
- **DESPLAZAMIENTO:** 0,5 onzas (14,8 cc) por ciclo
- **AUTOCEBANTE:** Hasta 15 pies (4,6 m)
- **PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO:** 20 PSI (1,4 bar) mín. / 70 PSI (4,8 bar) máx.
- **PRESIÓN DE ENTRADA DEL LÍQUIDO:** 0 PSI máx.
- **CAUDAL:** 2 onzas (59,1 ml)/segundo - Flujo abierto (agua) a 70 PSI (4,8 bar)

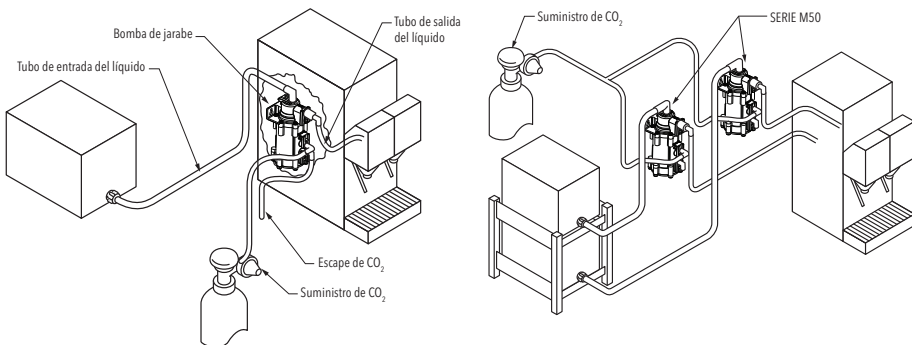
3.0 Curva de flujo



4.0 Dibujos dimensionales

Ver figura en la página 2.

5.0 Instalación y funcionamiento



5.1 MONTAJE

La bomba M50 Flojet es autocebante y se debe montar en un lugar seco y bien ventilado. Esta bomba debe ubicarse dentro de los 8 pies (2,44 m) de los envases "bag-in-box" y montarse verticalmente. Se puede montar por encima o por debajo de la bolsa. Nota: Esta no es una bomba sumergible.



Sujete la bomba con tornillos del tamaño adecuado a través de los orificios ranurados de montaje (dos) que están ubicados en la parte posterior del cuerpo de la bomba. La bomba se debe montar verticalmente con los puertos horizontales.

5.2 CONEXIONES DE TUBOS

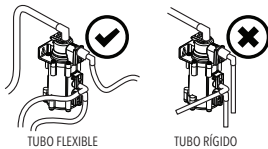
Entrada de líquido - Use un tubo para bebidas de 3/8" (9.5 mm) D. I. de vinilo o tygon o uno equivalente. Evite los pliegues agudos que pueden restringir el flujo o hacer que el tubo colapse por el vacío.

Salida de líquido - Use un tubo reforzado para bebidas de 1/4" (6.3 mm) D. I. para tubería de descarga.

5.3 TUBERÍAS

Use un tubo flexible para evitar ejercer un esfuerzo excesivo sobre los accesorios de la bomba. No presione ni tuerza el tubo.

Todos los tubos deben tener el mismo tamaño que los accesorios de la bomba. Todos los accesorios y los tubos deben ser compatibles con el líquido que se bombea.



5.4 FUNCIONAMIENTO



PELIGRO: PELIGRO DE ASFIXIA.

Si se usa gas CO₂ o N₂ para activar la bomba, asegúrese de que el lugar esté bien ventilado o que el gas se descargue a la atmósfera exterior a través de un tubo.



PRECAUCIÓN: Si la bomba se usará para aplicaciones de flujo alto, de baja presión, ajuste la presión del gas en 20 PSI (1,38 Bar) por encima de la presión de descarga.



PRECAUCIÓN: El funcionamiento continuo a 49°C (120°F) reducirá la vida útil de la bomba.

Para iniciar el funcionamiento, regule la presión de gas hasta el ajuste deseado. Para la mayoría de las instalaciones de 20 a 70 PSI (1,38 a 4,83 bar) estará bien. Abra la válvula de descarga para purgar el aire del sistema. Ahora la bomba funcionará automáticamente arrancando y parando a pedido, cuando se sirven las bebidas, y manteniendo una presión constante en la válvula dispensadora. El flujo y la presión del producto se pueden ajustar aumentando o reduciendo la presión del gas para adaptarse a diversas viscosidades de productos, longitud de líneas u otras condiciones de instalación.

No se deben exceder 70 PSI (4,8 bar) de presión de gas.

Revise las curvas de flujo para obtener más información. Los líquidos de alta viscosidad y la longitud de los tubos limitarán la distancia de cebado.

AVISO: Si se extrae el broche amarillo, se desconecta el accesorio de entrada de aire y se elimina la presión de impulso hacia la bomba. Esto deberá hacerse únicamente si es necesario apagar de inmediato la bomba hasta la llegada de un técnico de servicio calificado.

Las bombas que fallan debido a la presencia de agua en la cámara de aire no tendrán la cobertura de la garantía limitada.

6.0 Resolución de problemas

Síntoma	Causa(s) posible(s)	Medida correctiva
La bomba no arranca (se para)	1. Suministro de aire inadecuado (20 PSI Mín.) 2. Suministro de aire contaminado 3. "Bag-in-box" (BIB) vacío o conector de BIB no totalmente enganchado 4. Tubería de entrada/salida de producto comprimida	1. Aumente la presión de entrada de aire 2. Quizás se requiera un secador de aire 3. Verifique el producto BIB y la conexión → correcta del conector de BIB 4. Verifique la tubería de producto para detectar si presenta torsiones u otras posibles restricciones en el flujo
La bomba funciona pero no hay líquido	1. Una pérdida o ruptura en la línea de entrada de producto 2. Una pérdida o ruptura en la línea de descarga de producto	1. Verifique o reemplace todas las conexiones de la línea de entrada 2. Verifique o reemplace todas las conexiones de la línea de descarga
La bomba pierde a través el puerto de escape	1. Pérdida en la junta tórica superior del puerto de escape 2. Suministro de aire contaminado (humedad en la entrada de aire)	1. Reemplace el puerto de escape. 2. Quizás se requiera un secador de aire
El caudal es bajo	1. La tubería o el tubo están dañados u obstruidos 2. Verifique la viscosidad del medio que se bombea	1. Limpie o reemplace 2. Reduzca la viscosidad del medio, aumente el diámetro del tubo o comuníquese con la fábrica para obtener una recomendación
Pérdidas de la bomba	1. Tornillos de la carcasa de la bomba no ajustados hasta el par adecuado	1. Ajuste los tornillos hasta un par de 15 pulgada libra

7.0 Limpieza / desinfección de la bomba

La bomba y el sistema dispensador completo deben limpiarse y desinfectarse periódicamente según lo recomendado por la autoridad sanitaria local, el fabricante de concentrado de jarabe o el fabricante del equipo (el que tenga jurisdicción).

Consulte la Especificación de proceso Núm. 91013934 para conocer el procedimiento que cumple con los requisitos de desinfección enumerados por NSF solo para la bomba Flojet.

8.0 Garantía

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 3 AÑOS A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SÓLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xylen.com/es-es/support/, LLÁME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.

FLOJET
a xylem brand

Xylem Inc. – USA
17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK
Harlow Innovation Park
London Road, Harlow, Essex, CM17 9TX

Xylem Inc. – CHINA
30/F Tower A, 100 Zunyi Road
Shanghai 200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT
2700 Cegléd
Külso-Kátai út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA
14 Emporium Avenue
Kemps Creek, NSW 2178

www.xylen.com/flojet

© 2024 Xylem Inc. All rights reserved

Flojet is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries

81000016 Rev. D 10/2024